

## RÉSUMÉS<sup>1</sup>

### **L'ORGANISATION KAFKAÏENNE ET LA QUÊTE D'HUMANISATION DU MONDE**

*Michel Dion*

Dans l'œuvre littéraire de Franz Kafka, nous avons repéré quatre principes fondamentaux que nous avons appliqué au monde des organisations : (1) le processus visant à oublier et nier la culpabilité organisationnelle ; (2) l'anonymat dans la culture organisationnelle ; (3) la hiérarchisation excessive des rapports sociaux et l'immobilisme de la structure organisationnelle ; (4) la perte de sens à la vie organisationnelle. Pour chacun d'eux, nous faisons ressortir comment la philosophie de Paul Ricoeur, en tant que philosophie herméneutique centrée sur la reconnaissance de l'altérité, pourrait permettre de contrer toute tentative de déshumaniser les rapports humains dans la culture organisationnelle.

*Mots-clefs : Organisation, Kafka, Déshumanisation, Perte de sens*

### **A organização kafkiana e a busca pela humanização do mundo**

Na obra literária de Franz Kafka, nós identificamos quatro princípios fundamentais que aplicamos ao mundo das organizações: (1) o processo cujo objetivo é de esquecer e negar a culpa organizacional; (2) o anonimato na cultura organizacional; (3) a hierarquização excessiva das relações sociais e o imobilismo da estrutura organizacional; (4) a perda de sentido na vida organizacional. Para cada um deles enfatizamos como a filosofia de Paul Ricoeur, enquanto filosofia hermenêutica centrada no reconhecimento da alteridade, poderia favorecer o impedimento de toda tentativa de deshumanizar as relações humanas na cultura organizacional.

*Palavras-Chave: Organização, Kafka, Deshumanização, Perda de sentido*

---

<sup>1</sup> Traduction des résumés des auteurs francophones par Tine Manvoutouka (anglais) et Ana Luiza Correa-Telles (portugais).

### **The kafkaian organization and the quest for rehumanizing the world**

In Franz Kafka's literary works, we have identified four basic principles which we are applying to the organizational milieu: (1) the process aiming at forgetting and denying organizational guilt; (2) the anonymity in the organizational culture; (3) the excessive hierarchization of social relationships and the immobilism of organizational structure; (4) the loss of meaning for the organizational life. For each of them, we will show how Paul Ricoeur's philosophy, as hermeneutic philosophy that is focusing on the acknowledgment of otherness, would make possible to block any attempt to dehumanize human relationships in the organizational culture.

*Keywords: Organization, Kafka, Dehumanization, Loss of meaning*

### **UM OLHAR ERGOLÓGICO SOBRE OS LIMITES DA VERTENTE GERENCIALISTA NA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA E SUAS IMPLICAÇÕES NA ATIVIDADE DE TRABALHO**

*Neimar Duarte Azevedo e Leticia Godinho de Souza*

Este artigo tem o objetivo de cotejar as contribuições da Ergologia com a perspectiva da Nova Gestão Pública, modelo gerencialista que inspirou diversas reformas do Estado. Existe um conjunto significativo de investigações realizadas no setor público que utilizam a abordagem ergológica para analisar a atividade de trabalho realizada em setores relacionados com a administração pública. Entretanto, falta uma aproximação com o campo teórico que funda a gestão pública enquanto disciplina científica. Este artigo insere-se nessa temática geral e discute os limites do gerencialismo para lidar com o debate de normas e as dramáticas inerentes à atividade humana.

*Palavras-chave: Ergologia, Atividade de trabalho, Dramáticas de uso de si, Gerencialismo, Gestão Pública*

**Un regard ergologique sur les limites de l'approche manageriale dans l'administration publique et leurs implications dans l'activité de travail**

Cet article vise à comparer les contributions de l'ergologie à la perspective du nouveau management public, un modèle managérial qui a inspiré plusieurs réformes de l'État. Il existe un important corpus de recherches dans le secteur public qui utilise l'approche ergologique pour analyser l'activité de travail effectuée dans des secteurs spécifiques de l'administration publique. Cependant, il manque une approximation avec le champ théorique qui fonde la gestion publique en tant que discipline scientifique. Cet article fait partie ce thème général et discute des limites du managérialisme pour traiter du débat de normes et de la dramatique inhérents à l'activité humaine.

*Mots-clés : Ergologie, Activité de travail, Dramatiques d'usage de soi, Management, Gestión Pública*

**An ergological point of view on the limits of the managerial approach in public administration and their implications in work activity**

This article aims to compare the contributions of Ergology with the perspective of New Public Management, a managerial model that inspired several reforms of the State. There is a significant body of research carried out in the public sector that uses the ergological approach to analyze the work activity performed in specific sectors of public administration. However, it lacks an approximation with the theoretical field that founds the Public Management as a scientific discipline. This article is part of this general theme and discusses the limits of managerialism to deal with the debate of norms and the dramatic inherent in human activity.

*Keywords: Ergology, Work activity, Dramatic use of self, Managerialism, Public Management*

## **LES NOTICES D'OEUVRES DE MUSIQUE CONTEMPORAINE : UN NOUVEL ESPACE DE PAROLE SUR LE TRAVAIL DU COMPOSITEUR**

*Florence Lethurgez*

La musique dite contemporaine constitue selon la problématique du travail de l'artiste et des tâches du présent un segment de la musique particulièrement intéressant. L'artiste retenu est le compositeur, amené à écrire des notices de présentation de ses œuvres et de son travail en direction des publics. Des oppositions fines entre les manières de rapporter le travail artistique dans le discours de ceux qui l'effectuent puisent leur sens dans la diversité des contextes sociaux et des circuits communicationnels qui y sont associés. La tâche d'écriture des notices s'avère être un observatoire sensible des arrangements auxquels les compositeurs procèdent, de manière réflexive, entre les différentes dimensions de leurs activités professionnelles.

*Mots-clés : Musique contemporaine, Notices d'œuvres, Travail compositionnel, Approche compréhensive*

### **As notas de apresentação de obras musicais contemporâneas: um novo espaço de discurso sobre o trabalho do compositor**

A música dita contemporânea constitui, segundo a problemática do trabalho do artista e das tarefas do presente, um segmento da música particularmente interessante. O artista escolhido é o compositor, que deve escrever notas de apresentação de suas obras e de seu trabalho para o público. As discretas oposições entre as maneiras de descrever o trabalho artístico no discurso daqueles que o realizam buscam seus sentidos na diversidade de contextos sociais e de circuitos comunicacionais aos quais elas estão associadas. A tarefa de escrita de notas se desvela como um observatório sensível dos arranjos feitos pelos compositores, de forma reflexiva, entre as diferentes dimensões de suas atividades profissionais.

*Palavras-chave: Música contemporânea, Notas de apresentação de obras, Trabalho de composição, Abordagem compreensiva*

**Workshop of contemporary music: a new space of speech on the work of the composer**

According to the problematic of the work of the artist and the tasks of the present, the contemporary music constitutes a segment of music particularly interesting. The chosen artist here is the composer. He is led to write notices of presentation of his works and his work to the public. Thin oppositions between the ways of narrate artistic work by those who perform it draw their meaning from the diversity of both social and musical contexts and communication circuits associated with them. The task of writing program notes turns out to be a sensitive observatory of the arrangements made by composers in a reflexive manner among the different dimensions of their professional activities.

*Keywords : Contemporary music, Program notes, Compositional work, Comprehensive approach*

**TRABALHO DE *PATCHWORK* E SUA DIMENSÃO TRIÁDICA: SENTIDOS GEOMÉTRICO CONCEITUAL, ARTÍSTICO E SIMBÓLICO**

*Cristiane A. Fernandes da Silva e Luiz Celoni*

O *patchwork* deriva do trabalho da arte têxtil geométrica, constituído por saberes científicos, artísticos e culturais. Esta pesquisa qualitativa resulta de observações diretas e registros fotográficos de telas expostas em uma galeria itinerante de São Paulo. Alicerçada em abordagem pluridisciplinar, que conjuga Sociologia, Matemática, Filosofia e Ergologia, a definição racionalista de *patchwork* pela ciência geométrica é ampliada aqui com sentidos polissêmicos provindos das esferas estética e cultural. No mundo contemporâneo, não há mais cultura, nem arte e tampouco Geometria, nele sucumbem-se a univocidade, aflorando o reconhecimento da diversidade, portanto, das culturas, artes e Geometrias.

*Palavras-chave: Trabalho artístico, Geometria, Cultura*

**Le travail en *patchwork* et sa dimension triadique : significations géométrique, conceptuelle, artistique et symbolique**

Le *Patchwork* est un produit de l'art textile géométrique, constitué de savoirs scientifiques, artistiques et culturels. Cette recherche qualitative résulte d'observations directes et de photographies des toiles d'une galerie itinérante de São Paulo. Basée sur une approche pluridisciplinaire associant la Sociologie, les Mathématiques, la Philosophie et l'Ergologie, la définition rationaliste du *patchwork* par la Géométrie est ici élargie avec des sens polysémiques esthétiques et culturels. Dans le monde contemporain, il n'y a plus de culture, pas d'art, pas de géométrie en elle, l'univocité succombe à la reconnaissance de la diversité, donc des cultures, des arts et des géométries.

*Mots-clés : Travail artistique, Géométrie, Culture*

***Patchwork* and its triadic dimension: geometric, artistic and symbolic meanings**

*Patchwork* is a product of geometric textile art, made up of scientific, artistic and cultural knowledge. This qualitative research results from direct observations and photographs of a itinerant art gallery in São Paulo. Based on a pluridisciplinary approach associating Sociology, Mathematics, Philosophy and Ergology, the rationalist definition of *patchwork* by Geometry is amplified here with aesthetic and cultural polysemic meanings. In the contemporary world, there is no more culture, neither art, nor geometry, because it succumbs to univocity, emphasizing the recognition of the diversity, therefore, of cultures, the arts and geometries.

*Keywords: Artistic work, Geometry, Culture*

**O PRECEITO METODOLÓGICO DA ERGOLOGIA E A ANÁLISE DE PROCESSOS DE IDENTIFICAÇÃO PROFISSIONAL**

***Dante Diniz Bessa e Naira Lisboa Franzoi***

O artigo tem como objetivo apresentar nossa postura metodológica, ao assumir o preceito da ergologia – o dispositivo dinâmico a três pólos –

para orientar entrevistas narrativas, individuais e coletivas, em pesquisa realizada com trabalhadoras em alimentação escolar, com vistas a analisar o processo de reconstrução da identidade profissional a partir da formação em serviço. Para tanto, desenvolvemos uma reflexão sobre a pesquisa, na qual propusemos um diálogo entre a ergologia, pensada por Yves Schwartz, e a sociologia das profissões de Claude Dubar. Ao fazê-lo, explicitamos uma concepção de pesquisa como atividade coletiva cujos resultados nos levaram a um conceito de *identidade profissional situada*.

*Palavras-chave: Processo de identificação, Situação de pesquisa, Identidade profissional situada*

### **Les préceptes méthodologiques de l'ergologie et l'analyse des processus d'identification professionnelle**

L'objectif de cet article est de présenter notre position méthodologique, en assumant le précepte de l'ergologie - le dispositif dynamique à trois pôles - pour guider les entretiens narratifs, individuels et collectifs, dans une recherche réalisée auprès des travailleurs de l'alimentation scolaire, en vue d'analyser le processus de reconstruction de l'identité professionnelle de la formation en situation de travail. Pour ce faire, nous avons développé une réflexion dans laquelle nous avons proposé un dialogue entre l'ergologie, pensée par Yves Schwartz, et la sociologie des professions de Claude Dubar. Ce faisant, nous avons explicité une conception de la recherche en tant qu'activité collective, dont les résultats nous ont conduits à un concept d'identité professionnelle située.

*Mots-clés : Processus d'identification, Situation de recherche, Identité professionnelle située*

### **The methodological precepts of ergology and the analysis of professional identification processes**

The aim of this article is to present methodological attitude to take on the precept of ergology – the dynamic three-pole device – to guide individual and collective narrative interviews in a research which was conducted with school feeding workers in order to analyze the reconstruction process of professional identity stemming from the in-service training. To do so, we developed a reflection on the research in

which we proposed a dialogue between ergology, designed by Yves Schwartz, and Claude Dubar's Sociology of Professional Identity. In doing so, we have specified a conception of research as a collective activity, the results of which led us to a concept of professional identity in a situation.

*Keywords: Identification process, Research situation, Professional identity in a situation*

### **“AGIR EM COMPETÊNCIA” E CUIDADOS PALIATIVOS: UMA REFLEXÃO SOBRE O CUIDAR DE PACIENTES TERMINAIS**

*Nádia Roberta Chaves Kappaun, Simone Santos Silva Oliveira,  
Hélder Pordeus Muniz*

O objetivo deste artigo foi compreender as competências mobilizadas por profissionais de saúde nas atividades exercidas em cuidados paliativos oncológicos. Este artigo retoma dados de pesquisa de mestrado, quando se realizou observação participante e entrevistas em uma unidade pública brasileira. Neste artigo, a análise enfatizou os ingredientes da competência mobilizados pelos profissionais da internação hospitalar. Para os participantes, a morte é “um processo natural” e também uma “inimiga” com a qual se deve conviver. Apesar da potência da atividade para a expressão da normatividade pelos profissionais, é necessário desenvolver estratégias de suporte aos profissionais e desenvolvimento de suas diversas competências.

*Palavras-chave: Trabalho em saúde, Terminalidade, Cuidados paliativos, Ingredientes da competência, Agir em competência*

### **“L’agir compétent” et les soins palliatifs : une réflexion sur les soins des patients en phase terminale**

L'objectif de cet article est de comprendre les compétences mobilisées par les professionnels de la santé en ce qui concerne les activités exercées dans le cadre de soins palliatifs oncologiques. Il reprend les données d'une recherche de maîtrise, dans laquelle l'observation participante et des entrevues ont été réalisées dans une unité publique brésilienne. L'analyse réalisée a mis en évidence les ingrédients de la compétence mobilisés par les professionnels de l'hospitalisation. Selon



les participants, la mort est « un processus naturel », et aussi un « ennemi » avec lequel on doit vivre. Malgré la puissance de l'activité pour l'expression de la normativité par les professionnels, il faut développer des stratégies pour soutenir ces professionnels et le développement de leurs différentes compétences.

*Mots-clés : Travail de santé, Condition terminale, Soins palliatifs, Ingrédients de la compétence, Agir compétent*

### **“Competent action” and palliative care: a reflection about caring for terminally ill patients**

The goal of this article is to understand the competences mobilized by health professionals in oncology palliative care. This article retrieves data from a master's research, when participant observation and interviews were carried out in a Brazilian public institution. The data analysis emphasized on the ingredients of competency mobilized by health professionals working at inpatient sector. For participants, death is "a natural process" and also an "enemy" which they are obligated to deal with. Although there is a potentiality on this activity to express normativity, it is necessary to develop institutional strategies to support professionals and to encourage them to develop their competencies.

*Key words: Health personnel, End of life care, Palliative care, Ingredients of competency, Competent action*

### **CE QUE SOIGNER VEUT DIRE... DE LA VISEÉ À LA PRATIQUE D'UN MÉTIER, QUELS ENJEUX ?**

*Stéphanie Mailliot-Byache*

Cette contribution pose la question de savoir ce « que soigner veut dire » pour des professionnels de santé dont les activités sont aujourd'hui particulièrement impactées par de nombreuses réformes et de multiples transformations des organisations. Si soigner, c'est, à certains égards, « appliquer un traitement » à travers le respect de règles et de procédures, n'est-ce pas également mettre en œuvre certaines dispositions : une attention à l'autre, de la sollicitude, faire de la confiance la condition d'un soin pertinent ? Cette double polarité sera explorée dans plusieurs directions : en questionnant la possibilité

de la « mesure » de l'activité soignante, au regard des transformations plus globales du monde du travail aujourd'hui et enfin à travers un questionnement sur la reconfiguration de la notion même de « métier » dans le champ des activités soignantes.

*Mots-clés : Soins, Activité, Performance économique des organisations soignantes, Métier, Sens*

### **O que significa tratar ... Da ambição à prática de uma profissão, o que está em jogo?**

Esta contribuição procura saber “o que significa tratar” para os profissionais de saúde, cujas atividades são hoje particularmente impactadas pelas inúmeras reformas e as múltiplas transformações das organizações. Se tratar é, de certa forma, “administrar um tratamento” através do respeito de regras e procedimentos, não seria também adotar uma certa predisposição: uma atenção com o outro, a solicitude, fazer da confiança a condição de um tratamento pertinente? Esta dupla polaridade será explorada em diversas direções: questionando a possibilidade de “medir” a atividade de tratamento, a partir das transformações mais globais do mundo do trabalho hoje e por fim, a partir de um questionamento da própria reconfiguração da noção de “profissão” no campo das atividades de tratamento.

*Palavras-chave: Tratamento, Atividade, Performance econômica das organizações de tratamento, Profissão, Sentido*

### **What it means to treat... From the vision to the practice of a profession, what challenges?**

This contribution raises the question of what it means to “treat” for health professionals whose activities are today particularly impacted by numerous reforms and various transformations of organizations. If treating means, in a way, “applying a treatment” while respecting rules and procedures, doesn't it also mean applying certain abilities: attention to others, solicitude, making trust the condition of a relevant care? This double polarity will be explored by questioning the possibility of “measuring” the nursing activity, with regards to more global transformations of the world of work today and finally through questioning the reconfiguration of the concept of “profession” in the field of nursing activities.

*Keywords: Care, Activity, Economic performance of care organizations, Occupation, Sense*

**UN ERGO RÉFÉRENTIEL : « UN EXERCICE NÉCESSAIRE POUR UNE QUESTION INSOLUBLE »**

***Rémy Bernardi***

Comment articuler référentiel et ergologie ? Un défi professionnel qui nécessite de renormaliser l'activité qui consiste à créer un référentiel. Une expérience à découvrir à travers une situation de travail concrète. Un témoignage qui expose un processus de travail avec ses tâtonnements et ses fulgurances et qui expose un extrait du référentiel à travers différentes étapes de sa fabrication. Une tentative pour placer la renormalisation au cœur du travail. Mise en intrigue, analyse linguistique, dialogique viendront rencontrer le travail d'une juriste Compagnon Bâtitseur. Une réflexion autour du genre professionnel propre à une Association.

*Mots clés : Ergo-référentiel, Genre, Renormalisation, Compagnons*

**Um ergo-referencial : “um exercício necessário para uma questão insolúvel”**

Como articular referencial e ergologia. Um desafio profissional que torna necessária a renormalização da atividade que consiste em criar um referencial. Uma experiência a descobrir através de uma situação de trabalho concreta. Um testemunho que expõe um processo de trabalho, com suas tentativas e suas fulgurâncias, e que expõe um extrato do referencial através das diversas etapas de sua fabricação. Uma tentativa de colocar a renormalização no centro do trabalho. Por em intriga, análise linguística, dialógica virão encontrar o trabalho de uma jurista 'Companheiros Contrutores'. Uma reflexão em torno do gênero profissional próprio de uma Associação.

*Palavras-Chave: Ergo-referencial, Gênero, Renormalização, Companheiros*

**An ergo frame of reference: “a necessary exercise for an insoluble question”**

How to articulate a frame of reference and ergology? A professional challenge that requires renormalizing the activity of creating a frame of reference. An experience to discover through a concrete work situation. A testimony that exposes a process of work with trial and error and exposes an extract of the frame of reference through various stages of its production. An attempt to place renormalization at the heart of work. Intrigue, linguistic analysis, dialogic will meet the work of a lawyer Compagnon Bâtitseur. A reflection on the professional type specific to an Association.

*Keywords: Ergo-reference, Type, Renormalization, Companions*